

## 2020年7月2日堂區消息



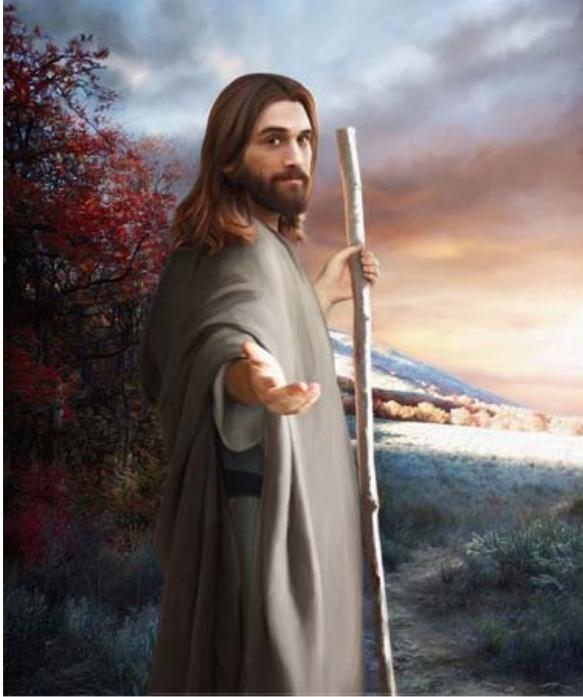
福音：瑪十一25-30-

“到我跟前來”。” 今天的福音與月十九日聽到耶穌聖心的福音是相同。

耶穌從不厭倦邀請,我們也積極的答復跟著他.

- 再次問：我將如何與基督同行？
- 我需要什麼休息？
- 我將和誰一起去？





主，祢曾多次呼召我，我卻屢次充耳不聞，不相信祢會背負我的重擔。

主耶穌，請幫助我，這星期可以完全相信祢，為祢作見證，讓我成為你的羊，緊緊跟隨祢。

當我覺得困難時，請幫助我在祈禱中尋找祢，看見祢的臉面，相信在祢內可以獲得永生。

**決心：**本星期我將跟至少一個人分享天主無限慈愛與憐憫。

## 梵蒂岡新聞



教宗表示：「在人性的角度上，伯多祿有不少可批評之處，但是沒有人批評他，沒有人說他壞話。

他們並非詆毀他，卻是為他祈禱。而我們今天可以自問：『我們是否以祈禱守護我們的合一、我們在教會內的合一？我們是否彼此代禱？』」

教宗問道：「倘若人們多祈禱、少抱怨，會發生什麼事呢？」會發生像伯多祿在監獄裡那樣的事：牢門敞開、手銬腳鐐斷裂。

為此，教宗邀請眾人向上主祈求恩寵，好能懂得彼此代禱。「天主等著我們在祈禱時想到，別人跟我們的想法不同、有人向我們關閉大門，以及我們難以寬恕某些人。

“唯有祈禱能解開鎖鏈，唯有祈禱能鋪平通往合一的道路”。



教宗方濟各於6月29日聖伯多祿和聖保祿瞻禮在梵蒂岡聖伯多祿大殿主持大禮彌撒



6月29日星期一教宗主持三鐘經祈禱活動中邀請基督徒把生命化為禮物，並承認耶穌是永生天主。

教宗強調，知道耶穌在歷史中有多偉大，或者欣賞祂的所言所行，並不這麼重要；

真正重要的是「耶穌在我生命中的位置」。

關於這點，教宗鼓勵我們自問：

「我如何安排自己的生活？」

我只想到當下的需求，或者我相信我真正需要的是耶穌？

我如何營造生活，以我自己的能力為基礎，還是以永生天主為基石？」

他表示，耶穌邀請祂的門徒認真嚴肅地回應福音的要求，即使充滿艱難甚至犧牲性命也在所不辭；

當我們接受他人的服務時，要以感激與謝恩之情來回應，這是基督徒的生活特徵。

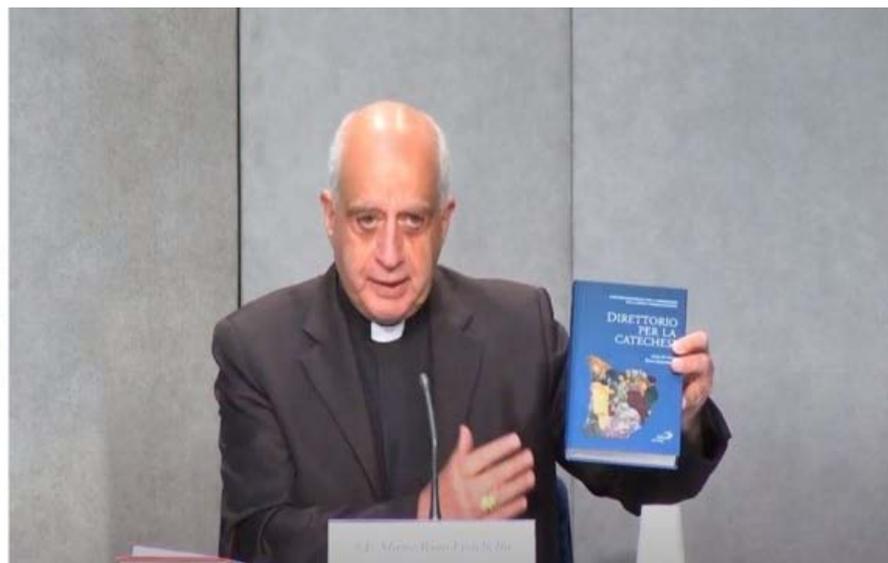
當對父母和對子女的愛受到上主愛的激勵和淨化時，

它就會變得富有成果，並在家庭內乃至遠超出家庭的範圍結出善的果實。”



教宗方濟各6月28日常年期第十三主日午時帶領信友誦念三鐘經前，省思了當天福音的內涵。

梵蒂岡新版教理  
指南：藉由相遇  
文化，讓福音更  
貼合現況



繼1971年版本和1997年版本的《教理講授指南》之後，聖座今年6月25日發表新版的《教理講授指南》。本文件由聖座促進新福傳委員會編撰。



若在祈禱中把生活  
託付於主，我們永  
不孤立無援



在例行的週三24日公開接見活動中，教宗方濟各省思了達味王的祈禱：他以詩人的靈魂牧放天主的子民。

委內瑞拉日前為  
疫情結束舉行跨  
宗教祈禱活動。

聖克里斯托瓦爾  
的莫龍塔主教表  
示，委內瑞拉的  
社會-經濟情況越  
來越嚴重。



(梵蒂岡新聞網) 委內瑞拉跨宗教社會委員會6月24日



今年夏季（七月和八月）主日彌撒時間如常，即星期日上午八時三十分，上午十時和上午十一時三十分。



這既可依照教區重開聖堂的防疫指引，並符合聖堂不超過容納人數，及教友席間保持兩米安全社交距離，也可以讓多些教友參與彌撒及領受聖體。



## 訂閱電子 堂區通訊.

堂區鼓勵教友以  
電郵訂閱電子版每週堂  
區通訊,內容包括堂區、  
教區及梵蒂岡最新消息,  
既節省資源,及可最快捷  
接收通訊。

請電郵堂區辦事處  
([olph@telus.net](mailto:olph@telus.net)), 並  
附上姓名及電郵。



由於COVID-19的限制,堂區通訊已暫時停刊.  
不過堂區將每週發送電子版堂區簡訊給教友.



## 各位廣告客戶

藉此機會,首先感謝大家對永援聖母堂的支持和  
愛護,閣下在堂區通訊刊登廣告,實有助堂區通  
訊出版經費。

由於COVID-19的限制,堂區通訊已暫時停刊。由  
於貴機構已繳付全年贊助費用,為作補償,堂區  
將每週發送電子版堂區簡訊給教友,並附上廣告  
頁。此頁也將在聖堂網站發佈,及張貼在聖堂入  
口及出口處壁報板。

如有任何其他意見,請電郵 [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net), 與堂  
區辦公室聯絡。懇請大家支持及諒解!主佑!





有一個年輕人將領到的加班費分成等值的兩袋，一份想自己保留；另一份則想獻給菩薩，沒想到於其往廟寺之路途中，將其中的一袋遺失了。

他到廟寺時告訴菩薩說：「對不起！菩薩！我本欲將銀兩奉獻給廟寺，然我剛才將想佈施的那一袋不小心丟掉了，您可要多保佑我多賺些錢，如此我方才有機會再來佈施。」

【如夠誠意，為何他不將所剩的一半捐出？】



一個人，在助人為樂的道德實踐中，會自然地使思想道德境界得到升華。正如列夫托爾斯泰所說：「一個人給予別人的東西越少，而自己要求的越多，他就越壞。」世界是個展覽我們從人品的「展覽」中看到：世間的助人為樂者都不是庸庸碌碌、自私自利之徒。

隱修導師所居住的森林裏生活著許多鸚鵡。每天，獵人都會來到森林裏，布下落網，撒下穀子，抓住了那些貪吃的鸚鵡後再拿去市場上售賣，以此為生。一天，導師故意抓住了一隻鸚鵡，並對鸚鵡反復地說：

“獵人會來，他會布下落網，撒下穀子，千萬不要為了貪欲而被抓住！”不一會兒，鸚鵡就學會了這句話，並被聖人放回了樹上。

獵人來了。當他走進森林時，令他難以置信的是滿樹的鸚鵡都在大聲重複著這一句話：“獵人會來，他會布下落網，撒下穀子，千萬不要為了貪欲而被抓住！”“這下他們都學乖了，我再也抓不住它們了！”

獵人很沮喪，他知道定是導師所為，就去找他論理。

他對導師說：“你做你的修行，我抓我的鸚鵡。你教會了它們，我就再也抓不到它們了，靠什麼養家糊口呀！”

導師平靜地說道：“它們說它們的，你抓你的。去吧。”

獵人依言回到了林子裏，滿樹的鸚鵡依然在大聲地嚷嚷著：“獵人會來，他會布下落網，撒下穀子，千萬不要為了貪欲而被抓住！”

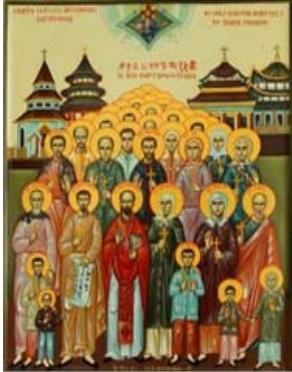
獵人將信將疑，但還是撒開了網，而就當他撒下穀子的那一霎那，滿樹的鸚鵡一邊喊著話，一邊紛紛飛入了羅網之中。

我們就是那一群鸚鵡。





中華殉道聖人7月9日，星期四



### 中華殉道聖人禱

全能永生的天主禰揀選了中華殉道諸聖  
勇敢犧牲，為禰的慈愛作見證。

今日他們被尊為聖人，以彰顯你的光榮，並作我  
們信仰生活的典範。求禰藉著他們的代禱，幫助  
我們效法他們的芳表，不畏艱苦，以堅定的信、  
望、愛三德，宏揚福音聖道。

因主耶穌基督之名，求禰俯聽我們的祈禱。阿們。



上主日奉獻：  
\$ 2,580



Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School  
天主教聖保羅中英文幼兒園  
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2E1

**MPro MATH™**  
Kid's Winter Coding Camp.  
WWW.MATHPRO.CA/CODING

**CODE COMBAT**

- 8-11 歲
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Turn-based coding (Python & more)
- Game Design 1 & 2

South, West, North Tel: 403-248-2117

**亞省中文學校 The Chinese Academy**  
獲准中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1500名學生)  
建校於: 社務路 校長: 梁小敏 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一起與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程  
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson  
上列高中學生畢業 I.B. 綜合證書可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 華文教育部認可課程 (雙語字/雙語字級) 及粵語課程: 幼幼班、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH10, CH10) 及高中(老師指導獨立研習)課程, 每級3個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學者相或國語中、小學班及學分班
- 華僑小學(非學分班): G12 英文提高班, 英文強化班, 數學補習班, 高中物理、化學及初中理科班、國語口才訓練班、英文演講口才班、原應培訓課程、日語文化班、韓語文化班、中文教學強化班、美語班、電子通訊、武術班、羽毛球班、乒乓球班、兒童舞蹈班、校園技巧班/兒童合唱團、棋藝班、國際視聽班及中國傳統班
- 成人班: 普通話會話、粵語會話、韓語文化班、健康舞、交際舞及武式太極拳健身班、威如
- International Certificate: 學生可在亞省中文學校修讀三年中文課外 Project(項目), 可獲卡城公立教育局頒發證書, 可申請獎學金或資助入大學
- 校外 Campus: John G. Diefenbaker High School 4620 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
Sir John A. Macdonald School 4600 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及匯款地址 Office & Mailing Address:  
華僑廣場 Madison 191, 1513 Centre St. NE., Calgary AB T2K 2R9 電話 Telephone: 403 777 7663  
校務處辦公時間 Office Hours: 星期一至五 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期六 Saturday 9 am - 1 pm  
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca  
誠聘各級國、粵語語文老師 請電師展歷至本校, 合約約見

Patrick Yan  
Right In Hairstyling  
& beauty Salon Ltd.  
720 Edmonton Tr. N.E.  
Tel: 403-230 1628  
(由 C-Train 站乘搭 5 號巴士  
北上至 27 Ave NE 下車)

星期一至五  
Monday off  
星期二至六 Tue-Sat  
10 a.m. - 7 p.m.  
星期日 Sun  
9 a.m. - 4 p.m.

慧妍髮型屋

豪華裝修公司  
Wonderful Home Renovations

- 土庫裝修
- 廚房翻新
- 浴室板台
- 瓷磚地板
- 水電安裝
- 室內外油漆
- 家居維修
- 大小工程

一律歡迎

200 萬工程保險  
電話 587-998-1919 粵國英

真善美旅行社  
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.  
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1519 Centre Street NE  
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9  
電話 Tel: (403) 263 4033  
傳真 Fax: (403) 261 8362  
電子郵件 Email: gogotour@shaw.com

CLIA ELITE  
Cruises & Vacations

**FORMULA AUTO SERVICES LTD.**  
方程式 汽車服務有限公司

- 主理各類型入口及本地汽車
- 維修、保養
- 代客執照技師
- 專業執照技師
- 經驗豐富
- 先進儀器

Ken Chhan  
291 0801  
千禧 650 6502  
4623 12th Street N.E.

**REGISTRY Express**  
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820 North Hill Centre Mall #1841, 1632-14 Avenue N.W.

天主教華人永福聖母堂  
Our Lady of Perpetual Help Parish  
1000 44 Ave SW, Calgary, Alberta T2C 1M0  
電話: 403-248-2117

敬啟者  
• 主日學 • 聖母班  
• 探訪病人 • 會友或貴客  
• 查單 • 傳教分堂  
• 協助青少年入讀天主教學校

詳情: www.ryshp.org

**Driving School Inc.**  
5224 53 Street NW Calgary Alberta T2A 1M0  
駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 十級車牌考試  
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或補修課程  
FOR MORE INFORMATION 詳情請電  
PLEASE CONTACT NOW OR EASY LPI 預約查詢

**CLEARCUT INSURANCE**  
卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP, PFC, CRW  
Insurance Broker  
手機 403-850-2883  
Email: pete@clearcutinsurance.ca  
www.clearcutinsurance.ca/pete

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2G2  
Office: 403-455-2290 Fax: 1-855-447-0822

保險專才為你服務

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!

**GSL**  
 REALTY LTD. 加利地產  
 #208, 111-3rd Avenue S.E.  
 Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



**Goretti Law 羅露定儀**  
 亞西元庭紀念會會員  
 Cell Phone #: 630 6087  
 Fax #: 255 8798  
 Email: goretti@gslgroup.com  
 物業投資•房屋買賣•專業誠信•服務可靠

**Real Estate Company** REALTY SERVICE  
 LIMITED

Peter Leung 梁焜寧  
 手機 403-880-8622  
 Email: pleung18@yahoo.com  
 www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9  
 Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務



**Church Groups 堂區善會**

松柏村 Senior Centre  
 牧靈關懷組 Pastoral Care Team  
 聖母會 Queen of China Club  
 聖母軍 Legion of Mary  
 公教家庭協會 Catholic Family Fellowship  
 信德小組 Faith Sharing Group  
 利瑪竇騎士會 Knights of Columbus  
 德恩同樂會 Don Bosco  
 成人慕道班 Adult Catechism Class  
 主日學 Sunday School  
 青少年團 Youth Group  
 永遠聖母青年團 Young Adult Group  
 國語福音團 Mandarin Group  
 英文聖歌團 English Choir  
 佳播聖歌團 St. Gabriel Choir

任何查詢，請聯絡堂區辦事處。  
 Please contact Parish office for details  
 403-265-7926 alph@lalus.net

**Jewels By Lisa**

Custom Design 專營珠寶鑽石 代客設計  
 Jewellery & Watch repair 各類珠寶首飾 手錶修理  
 Gemmologist Appraisal 珠寶鑑定 403.777.8018

新市廣場舖位#135號 #125 - 1028 Centre Street NW Calgary  
 電話: 403-271-8118 六天營業 (11am - 6pm) (逢星期三休息)

**Dr. John Poon in family medicine**  
 潘振鵬醫生診所



For appointment 預約  
 403-275-5300

**Chalice** Sponsor a Child  
 Sponsoring provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out

**助養兒童**  
 你的助養 改善一個貧困 孩子的生命

Sharing Christ with those in need www.chalice.ca  
 1-800-776-6855

**EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES**  
 COMMEMORATIVE SERVICES  
 Serving the Catholic Community of Calgary  
 Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

**EVAN J. STRONG 艾凡先生** Family owned and operated  
*President and Catholic Funeral Directors* Website: www.evanstrong.com

265-1199 (24 Hours) 豐儉由人•保證滿意

服務經驗老練

**LEYDEN'S FUNERAL HOME**  
 CALGARY CHAPEL  
 Funeral Home, Cremation & Reception Centre  
 304-18th Avenue S.W. Calgary  
 www.leydens.com  
 Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

For a FREE information kit  
 Call 403 228 4422

**禮頓殯儀館**  
 查詢及預約電話  
**Joana Ng 伍太**  
 403-818-9975

**Mountain View Memorial Gardens**  
**山景墓園 • 山景殯儀館**  
 提供殯儀、墓地、墓碑服務  
 查詢及預約電話  
 伍太 Joana Ng 818 9975

**MCINNIS & HOLLOWAY**  
 FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com  
 Email: info@mcinnisandholloway.com

**Chapel of the Bells**  
 2727 Centre Street North  
 276 2298

**Eastside Memorial Chapel**  
 5388 Memorial Drive N.E.  
 248 8585

**Park Memorial Chapel**  
 5700 Elbow Drive S.W.  
 243 8200

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School  
天主教聖保羅中英文幼兒園  
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2E1

**MPro MATH™**  
Kid's Winter Coding Camp.  
WWW.MATHPRO.CA/CODING

**CODE COMBAT**

- 8-11 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Turn-based coding (Python & more)
- Game Design 1 & 2 STEAM

South, West, North Tel: 403-249-8111

**亞省中文學校 The Chinese Academy**  
獲准中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1500名學生)  
總校址: 杜海路 校長: 梁小敏 法律顧問: 董群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是與卡加利公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (IB) Program 課程  
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson  
上列高中學生畢業 I.B 綜合證書可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為預大學學分

- 華文教育部認可課程 (粵語/國語/粵語) 及粵語班: 幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (附 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立學習)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學者預備班(中、小學)及學分班
- 粵語小班(粵語學分班): G12 英文提高班, 英文強化班, 數學補習班, 高中物理, 化學及初中課程, 國語口才訓練班, 英文會話口才班, 原素培訓課程, 日語文化班, 傳統文化班, 中華教學強化班, 美術班, 空手道班, 武術班, 羽毛球班, 乒乓球班, 免費舞蹈班, 樂器班/可樂/免費合唱團, 棋藝班, 國際視聽班及中國舞班
- 成人班: 普通話會話, 粵語會話, 韓語文化班, 健康舞, 交誼舞及武式太極拳健身班, 瑜珈
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三年中文課外 Project(項目), 可獲卡加利公立教育局國際證書, 可申請獎學金或資助入大學
- 校外 Campus: John G. Diefenbaker High School 4620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
Sir John A. Macdonald School 4600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及櫃檯地址 Office & Mailing Address:  
華禧廣場 Madison 191, 1513 Centre St. NE., Calgary AB T2K 2R9 電話 Telephone: 403 777-7663  
校務處辦公時間 Office Hours: 星期一至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm  
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca  
請撥各級國、粵語班老師 請電師展展至本校, 合則約見

Patrick Yan  
Right in Hairstyling & beauty Salon Ltd.  
720 Edmonton Tr. N.E.  
Tel: 403-230 1628  
(由 C-Train 站乘 5 號巴士  
北上至 27 Ave. NE 站)

星期一至五  
Monday-Fri  
星期二至六  
Tue-Sat  
10 a.m.-7 p.m.  
星期日  
Sun  
9 a.m.-4 p.m.

慧妍髮型屋

豪華裝修公司  
Wonderful Home Renovations

• 土庫裝修 • 廚房翻新 • 浴室板台 • 瓷磚地板 • 窗簾更換 • 室內外油漆 • 水電安裝 • 圍欄安裝 • 室內裝修 • 大小工程 • 一律歡迎

200 萬工程保險  
電話 587-998-1919 粵國英

真善美旅行社  
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.  
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas  
107, 1519 Centre Street NE  
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9  
電話 Tel: (403) 263 4033  
傳真 Fax: (403) 261 8362  
電子郵件 Email: gogotours@yahoo.com

CLIA ELITE QUALITY COLLECTOR

**FORMULA AUTO SERVICES LTD.**  
方程式 汽車服務有限公司

• 主理各類型入口及本地汽車 • 維修、保養 • 代客檢查汽車 • 專業執照技師 • 經驗豐富 • 先進儀器

291 0801  
千禧 650 6502  
4623 12th Street N.E.

Ken Chhan  
291 0801  
千禧 650 6502  
4623 12th Street N.E.

**REGISTRY Express**  
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820 North Hill Centre Mall #1841, 1632-14 Avenue N.W.

天主教華人永援聖母堂  
Our Lady of Perpetual Help Parish  
1000, 46th Avenue S.E. Calgary, Alberta T2C 1M0  
電話: 403-249-1111

敬啟者  
• 主日學 • 聖母班  
• 探訪病人 • 合共慶祝節日  
• 查經 • 禱告分組  
• 協助青少年入讀天主教學校

詳情: www.ourlady.org

**Driving School Inc.**  
5224-53 Street NW Calgary Alberta T2A 1M0  
駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 十級車牌考試  
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或補修課程  
FOR MORE INFORMATION 詳情請電  
PLEASE CONTACT IVON or JERRY LI 顏佩儀查詢

**CLEARCUT INSURANCE**  
卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP, FCIP, CRM  
Insurance Broker  
手機 403-850-2883  
Email: pete@clearcutinsurance.ca  
www.clearcutinsurance.ca/pete

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2G2  
Office: 403-455-2290 Fax: 1-855-447-0922

保險專才為你服務

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!

**GSL**  
GSL Realty Ltd. 加利地產  
#208, 111-3rd Avenue S.E.  
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



**Goretti Law 羅露定儀**  
亞西元庭紀念會會員  
Cell Phone #: 630 6087  
Fax #: 255 8798  
Email: goretti@gslgroup.com  
物業投資•房屋買賣•專業誠信•服務可靠

**Real Estate Company** M.C.S. REALTY INC. R  
Peter Leung 梁煜寧  
手機 403-880-8622  
Email: pleung18@yahoo.com  
www.trad.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9  
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務



**Church Groups 堂區善會**

松柏村 Senior Centre  
牧靈關懷組 Pastoral Care Team  
聖母會 Queen of China Club  
聖母軍 Legion of Mary  
公教家庭協會 Catholic Family Fellowship  
信仰小組 Faith Sharing Group  
利瑪竇騎士會 Knights of Columbus  
德思福同學會 Don Bosco  
成人慕道班 Adult Catechism Class  
主日學 Sunday School  
青少年團 Youth Group  
永遠聖母青年團 Young Adult Group  
國語福音團 Mandarin Group  
英文聖歌團 English Choir  
佳播聖歌團 St. Gabriel Choir

任何查詢，請聯絡堂區辦事處。  
Please contact Parish office for details  
403-265-7926 alph@lalus.net

**Jewels By Lisa**

Custom Design 專營珠寶鑽石 代客設計  
Jewellery & Watch repair 各類珠寶首飾 手錶修理  
Gemmologist Appraisal 珠寶鑑定 403.777.8018

新市廣場舖位#135號 #125 - 1028 Centre Street NW Calgary  
電話: 403-271-8118 六天營業 (11am - 6pm) (逢星期三休息)

**Dr. John Poon in family medicine**  
潘振鵬醫生診所



For appointment 預約  
403-275-5300

**Sponsor a Child** Chalice 助養兒童  
Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out  
你的助養 改善一個貧困 孩子的生命

Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855

**EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES**  
COMMEMORATIVE SERVICES  
Serving the Catholic Community of Calgary  
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



**EVAN J. STRONG 艾凡先生** Family owned and operated  
President and Catholic Funeral Directors Website: www.evanstrong.com

265-1199 (24 Hours) 豐儉由人•保證滿意

服務經驗老練

**LEYDEN'S FUNERAL HOME**  
CALGARY CHAPEL  
Funeral Home, Cremation & Reception Centre  
304-18th Avenue S.W. Calgary  
www.leydens.com  
Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

For a FREE information kit  
Call 403 228 4422

**禮頓殯儀館**  
查詢及預約電話  
**Joana Ng 伍太**  
403-818-9975

**Mountain View Memorial Gardens**  
山景墓園 • 山景殯儀館  
提供殯儀、墓地、墓碑服務  
查詢及預約電話  
伍太 Joana Ng 818 9975



**MCINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES**

Website: www.mcinnisandholloway.com  
Email: info@mcinnisandholloway.com

**Chapel of the Bells**  
2727 Centre Street North  
276 2298

**Park Memorial Chapel**  
5700 Elbow Drive S.W.  
243 8200

**Eastside Memorial Chapel**  
5288 Memorial Drive N.E.  
248 8585

